

油麻地，知多少？



How much do you know about Yau Ma Tei?

現時位於廣東道/眾坊街的**油麻地警署**，於1922年由上海街搬遷到現址。警署屬英國愛德華式建築。同期建成的警署有1924年落成的深水埗警署及1925年落成的旺角警署。

油麻地警署內的露天停車場原本是一個操場，作步操檢閱之用。操場後面以前是油麻地海旁，所以警署初期亦設有水警辦公室。

及後警署沿操場邊加建新翼，以應付日益繁重的警務工作需要。新翼於1957年落成。

The **Yau Ma Tei Police Station** moved to its present site at the corner of Canton Road and Public Square Street in 1922 from its previous site at Shanghai Street. The Station is built in Edwardian style. Other police stations constructed around that time include Sham Shui Po Police Station (1924) and Mongkok Police Station (1925).

The outdoor carpark inside the Police Station compound was originally a large open area for police parade purposes. Behind the parade ground was the Yau Ma Tei harbour front. There used to be a marine police office inside Yau Ma Tei Police Station because of its harbour side location.

An Annex Building was built in 1957 on the parade ground to meet the growing operational needs.



油麻地警署 Yau Ma Tei Police Station



新翼 Annex Building



舊翼 Original Police Station Building

油麻地最早期的主要填海工程是在那一年進行？
When was the first major reclamation project carried out in Yau Ma Tei?

答案會於下一期刊登

Answer will be posted in the next issue

上期答案：

油麻地警署舊翼是於1922年建成。

Answer for the last Issue:

The old wing of Yau Ma Tei Police Station was built in 1922.